



CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIO DE LIMPIEZA, QUE CELEBRAN POR UNA PARTE **EL INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE PARA EL MUNICIPIO DE CHIHUAHUA**, REPRESENTADO EN ESTE ACTO POR EL **ING. JUAN JOSÉ ABDO FIERRO**, A QUIEN EN LO SUCESIVO SE LES DENOMINARÁ **"EL INSTITUTO"**, POR OTRA PARTE, LA **C. HELIDA RONQUILLO QUIÑONES** EN SU CARÁCTER DE REPRESENTANTE LEGAL DE LA EMPRESA **POWER CLEAN DEL NORTE, S.A. DE C.V.** A QUIEN EN LO SUCESIVO SE LE DENOMINARÁ **"EL PROVEEDOR"**, Y ACTUANDO CONJUNTAMENTE SE LES IDENTIFICARÁ COMO **"LAS PARTES"**, QUIENES SE SUJETAN AL TENOR DE LOS SIGUIENTES ANTECEDENTES, DECLARACIONES Y CLÁUSULAS:

DECLARACIONES

- I. Declara **"EL INSTITUTO"**, por conducto de su representante legal y bajo protesta de decir verdad, que:
 1. Que es un organismo público descentralizado de la Administración Pública Municipal, dotado de plena capacidad jurídica en términos de lo dispuesto por el Artículo 1º de su decreto de creación, emitido mediante Acuerdo del H. Ayuntamiento dictado en la Sesión ordinaria de cabildo, verificada el 24 de Abril del 2008, Publicado mediante acuerdo del C. Gobernador del Estado en el Periódico Oficial del estado el 7 de junio del 2008, modificado en sesión ordinaria de cabildo del 19 de Septiembre del 2013, publicado mediante acuerdo del C. Gobernador del Estado en el Periódico Oficial de fecha 5 de Octubre del 2013; y modificado mediante decreto publicado el 19 de abril de 2017 en el periódico oficial del Estado de Chihuahua.
 2. Que entre otros tiene por objeto, planear, promover, desarrollar, vigilar, fomentar y estimular la práctica y enseñanza del deporte, la cultura física y el desarrollo integral de la población en el Municipio de Chihuahua.
 3. Que de conformidad con el artículo 18 fracción II, del Reglamento del Instituto Municipal de Cultura Física y Deporte para el Municipio de Chihuahua, la representación legal de **"EL INSTITUTO"**, recae en su Director, quien comparece con tal carácter a la celebración del presente instrumento, lo acredita con el nombramiento expedido a su favor por el C. Presidente Municipal Lic. Marco Antonio Bonilla Mendoza en ejercicio de las facultades que le confiere el Art. 29 Fracción VI del Código Municipal para el Estado de Chihuahua. Y cuenta

pág. 1

CONTRATO NÚMERO. LP-01/2023, QUE CELEBRAN POR UNA PARTE EL "INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE PARA EL MUNICIPIO DE CHIHUAHUA" Y POR LA OTRA PARTE, "POWER CLEAN DEL NORTE, S.A. DE C.V.", DE FECHA 1 DE MARZO DE 2023.



"2023, Centenario de la muerte del General Francisco Villa"
"2023, Cien años del Rotarismo en Chihuahua"

Instituto Municipal de Cultura Física y Deporte

Av. Homero No. 330 Col. Complejo Industrial Chihuahua, Chihuahua, Chih.
Conmutador 072 (614)200 48 00 | municipiochihuahua.gob.mx

Juan Abdo

[Firma]



con facultades amplias otorgadas por la Junta Directiva en su Primera Sesión Ordinaria, celebrada el 24 de septiembre del 2021 acta debidamente protocolizada mediante Escritura Pública No. 27,478 celebrada ante el Lic. Eugenio Fernando García Russek, Notario Público Número 24, con fecha 17 de diciembre de 2021, consistentes en poder general para pleitos y cobranzas, poder general para actos de administración, poder general para pleitos y cobranzas y actos de administración en materia laboral, poder cambiario y facultades bancarias.

4. Que cuenta con los recursos, solvencia y liquidez suficiente y necesaria para dar cumplimiento a las obligaciones a las que contrae por virtud de la suscripción del presente instrumento, manifestando que las erogaciones respectivas se encuentran debidamente previstas por las disposiciones presupuestales vigentes y aplicables con su suficiencia presupuestal correspondiente.
5. Que se encuentra debidamente inscrito en el Registro Federal de Contribuyentes, contando con cédula de identificación Fiscal **IMC080607JU3**, estando a la fecha al corriente de sus impuestos y demás contribuciones que le han correspondido de conformidad con la legislación fiscal vigente y aplicable.
6. Que dentro de su estructura orgánica se encuentra la Coordinación General de los Centros Deportivos del **"INSTITUTO"**, misma que requiere el suministro de bienes y del servicio de limpieza, por lo que su titular la Lic. Alejandra Porras Perea o a quien lo sustituya en el encargo, actuará como administrador del contrato y será el responsable de verificar el cumplimiento del mismo, así como de celebrar el escrito de conformidad de recepción de los bienes o servicios según sea el caso, en donde se establezca que ha cumplido satisfactoriamente, informando la Subdirectora Administrativa del **"INSTITUTO"**, el posible incumplimiento que se pudiera presentar.
7. Que éste contrato se celebra como resultado de la emisión de fallo adjudicatorio de fecha 28 de febrero de 2023, derivado del procedimiento de licitación pública presencial, identificada con el número **IMCFD-01/2023**, de conformidad en lo establecido en los artículos 40, 51 fracción I y 64 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua.

CONTRATO NÚMERO. LP-01/2023, QUE CELEBRAN POR UNA PARTE EL "INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE PARA EL MUNICIPIO DE CHIHUAHUA" Y POR LA OTRA PARTE, "POWER CLEAN DEL NORTE, S.A. DE C.V.", DE FECHA 1 DE MARZO DE 2023. pág. 2

IMCFD Instituto Municipal de
Cultura Física
y Deporte 

"2023, Centenario de la muerte del General Francisco Villa"
"2023, Cien años del Rotarismo en Chihuahua"

Instituto Municipal de Cultura Física y Deporte

Av. Homero No. 330 Col. Complejo Industrial Chihuahua, Chihuahua, Chih.
Conmutador 072 (614)200 48 00 | municipiochihuahua.gob.mx







8. Que señala como su domicilio para los efectos legales derivados del presente instrumento, el ubicado en la Avenida Homero número 330 de la Colonia Complejo Industrial Chihuahua, C.P. 31136, de la ciudad de Chihuahua, Chihuahua.
9. Que, de conformidad con las disposiciones vigentes en el capítulo Tercero, Sección Tercera, Artículo 18 Fracciones II y XV del Reglamento que lo rige, el Director del "INSTITUTO", se encuentra facultado para celebrar contratos con terceros.

I. Declara "EL PROVEEDOR", por conducto de su representante legal y bajo protesta de decir verdad, que:

1. Que acredita la existencia de la persona moral que representa, mediante la exhibición de la Escritura Pública número 11,323, Volumen 438, Folios 163 de fecha 9 de noviembre de 2004, en ese momento, ante la fe del licenciado Eugenio Fernando García Russek, aspirante al ejercicio de Notariado adscrito a la Notaria Pública número Veintiocho para el Distrito Judicial Morelos de la Ciudad de Chihuahua, en funciones de Notario por licencia de su titular, licenciado Felipe Colomo Castro. Dicho acto quedó inscrito bajo el Folio Mercantil Electrónico número 21840 *10, del Registro Público de la Propiedad y del Comercio del Estado de Chihuahua en fecha 21 de febrero de 2005.

Asimismo, acredita la Personalidad Jurídica con la que comparece, a través del Escritura Pública número 31,217, Volumen 1,596, de fecha 17 de diciembre de 2015, en ese momento, ante la fe de la licenciada Teresita Gallegos Contreras, aspirante al ejercicio de Notariado adscrito a la Notaria Pública número Veintiocho para el Distrito Judicial Morelos de la Ciudad de Chihuahua, en funciones de Notario por licencia de su titular, licenciado Felipe Colomo Castro

2. Que no se encuentra en ninguno de los supuestos contemplados por el Artículo 86 y 103 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua, por lo que cuenta con la legitimidad para suscribir el presente contrato.

3. Cuenta con los recursos materiales y humanos necesarios y suficientes a fin de obligarse al tenor del presente contrato, así como la liquidez y solvencia requeridos para dicho efecto.

4. Se encuentra debidamente inscrito en el Registro Federal de Contribuyentes, contando con Cédula de Identificación Fiscal **PCN041109316**, estando al corriente del pago de las contribuciones e impuestos que le han correspondido a la fecha.

5. Que señala como domicilio para los efectos legales a que haya lugar, el ubicado en la Av. Guillermo Prieto Luján, número 902, Colonia Los Arcos. C.P. 31137, en la ciudad de Chihuahua, Chihuahua.

CONTRATO NÚMERO. LP-01/2023, QUE CELEBRAN POR UNA PARTE EL "INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE PARA EL MUNICIPIO DE CHIHUAHUA" Y POR LA OTRA PARTE, "POWER CLEAN DEL NORTE, S.A. DE C.V.", DE FECHA 1 DE MARZO DE 2023.

pág. 3



"2023, Centenario de la muerte del General Francisco Villa"
"2023, Cien años del Rotarismo en Chihuahua"

Instituto Municipal de Cultura Física y Deporte

Av. Homero No. 330 Col. Complejo Industrial Chihuahua, Chihuahua, Chih.
Conmutador 072 (614)200 48 00 | municipiochihuahua.gob.mx

Juan Abdo



6. Que se encuentra registrado en el Padrón de Proveedores del Municipio de Chihuahua, con lo cual se obliga a presentar el documento que lo ampara como registrado en dicho padrón, que deberá estar actualizado al momento de la firma del presente contrato.

7. De no contar con en el padrón de proveedores del municipio actualizado para el ejercicio 2023, se obliga a presentarlo a más tardar dentro de los 30 días naturales posteriores a la notificación de la adjudicación del contrato, en original o copia certificada y copia del registro de dicho padrón, sellado por Proveeduría Municipal, así como copia de la constancia de no adeudo correspondiente al año 2023, expedida por la Tesorería del Municipio de Chihuahua; en caso de incumplimiento, se hará efectiva la garantía de cumplimiento a la cual se hace referencia mediante la cláusula novena del presente contrato.

8. Se encuentra debidamente autorizado ante las autoridades fiscales competentes para expedir los comprobantes a ser otorgados al "INSTITUTO", contra el pago de las contraprestaciones acordadas en este contrato.

9. Es voluntad de su órgano de administración suscribir el presente contrato, a fin de entregar los bienes y/o servicios a favor de "EL INSTITUTO", atendiendo en todo momento a los términos y condiciones descritos en el clausulado correspondiente.

III. Declaran "**LAS PARTES**" que:

1. El presente contrato se celebra en términos de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua, su Reglamento y de forma supletoria en lo que corresponda, a los Códigos Civil y de Procedimientos Civiles del Estado de Chihuahua, de conformidad con lo establecido por el artículo 7 de la Ley citada en primera instancia.
2. Manifiestan bajo protesta de decir verdad que reconocen mutuamente la personalidad jurídica y capacidad legal que ostentan, además de concurrir a la suscripción del presente contrato de buena fe, encontrándose libres de dolo, violencia, error, lesión o cualesquiera otros vicios en su consentimiento, asimismo, conocen el alcance y contenido de este contrato y están de acuerdo en obligarse al tenor de a las siguientes:

CLÁUSULAS

CONTRATO NÚMERO. LP-01/2023, QUE CELEBRAN POR UNA PARTE EL "INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE PARA EL MUNICIPIO DE CHIHUAHUA" Y POR LA OTRA PARTE, "POWER CLEAN DEL NORTE, S.A. DE C.V.", DE FECHA 1 DE MARZO DE 2023. pág. 4



"2023, Centenario de la muerte del General Francisco Villa"
"2023, Cien años del Rotarismo en Chihuahua"

Instituto Municipal de Cultura Física y Deporte

Av. Homero No. 330 Col. Complejo Industrial Chihuahua, Chihuahua, Chih.
Conmutador 072 (614)200 48 00 | municipiochihuahua.gob.mx

Juan Abdo



PRIMERA. OBJETO. "EL PROVEEDOR", se obliga con **"EL INSTITUTO"**, a la prestación del Servicio de Limpieza para los Centros Deportivos del **"INSTITUTO"**, por lo que para la ejecución del presente objeto **"EL PROVEEDOR"**, tendrá que cumplir con las especificaciones pormenorizadas establecidas en este instrumento legal, en el **"ANEXO ÚNICO"**, consistente en el anexo técnico, su propuesta técnica y económica, los cuales forman parte integral de este contrato.

SEGUNDA. VIGENCIA DEL CONTRATO. "LAS PARTES" convienen que la vigencia del presente contrato será del 1 de marzo de 2023 al 31 de diciembre 2023.

TERCERA. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LOS SERVICIOS Y/O SUMINISTRO DE BIENES.

"EL PROVEEDOR", se obliga a que la ejecución y prestación de los servicios y/o suministros de los bienes sean conforme a la calidad, plazos y condiciones descritos en el **"ANEXO ÚNICO"**, apegándose justa y cabalmente a lo solicitado y a las fechas establecidas en el mismo.

La modificación del plazo pactado en el contrato para el suministro de los bienes y/o servicios sólo procederá por caso fortuito, fuerza mayor o causas atribuibles al ente público, el cual deberá dejar constancia que acredite dichos supuestos, en el expediente de contratación respectivo.

En los supuestos previstos en el párrafo anterior no procederá aplicar penas convencionales al **"PROVEEDOR"** por atraso. La modificación del plazo por caso fortuito o fuerza mayor podrá ser solicitada por el **"PROVEEDOR"** o el Administrador del Contrato.

CUARTA. MONTO O CONTRAPRESTACIÓN DEL CONTRATO. "EL INSTITUTO", se obliga a pagar a favor del **"PROVEEDOR"**, como contraprestación del objeto, del presente instrumento, correspondiente a la **partida única, el precio unitario de servicio mensual por elemento de \$10,932.00 (Diez mil novecientos treinta y dos pesos 00/100 Moneda Nacional)**, más el Impuesto al Valor Agregado, para una cantidad total con IVA incluido de **\$12,681.12 (Doce mil seiscientos ochenta y un pesos 12/100 M.N.)**. El precio unitario indicado permanecerá fijo durante la vigencia del contrato y en su caso, en las ampliaciones del mismo.

El precio unitario consignado, se incluye todos aquellos impuestos, contribuciones, cuotas, derechos y prestaciones laborales y obrero patronales y en general cualquier aportación que el prestador del servicio deberá contemplar por el concepto propuesto, considerando incluso horas extras y días de descanso obligatorios, liberando al **"EL INSTITUTO"** de cualquier responsabilidad de carácter laboral, administrativa o de cualquier índole.

QUINTA. PLAZO Y CONDICIONES DE PAGO. Solo se pagarán, servicios devengados; después de llevar a cabo el proceso de revisión y verificación por parte del **Administrador del contrato**, que la información

CONTRATO NÚMERO. LP-01/2023, QUE CELEBRAN POR UNA PARTE EL "INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE PARA EL MUNICIPIO DE CHIHUAHUA" Y POR LA OTRA PARTE, "POWER CLEAN DEL NORTE, S.A. DE C.V.", DE FECHA 1 DE MARZO DE 2023.

pág. 5

Jim Abdo



incluida en los diversos formatos proporcionados por el **"PROVEEDOR"**, (de conformidad con el apartado de **RECEPCIÓN DE CONFORMIDAD DEL ANEXO ÚNICO**, parte integral del presente contrato), coincidan con lo relacionado en los formatos que fueron entregados por Administrador del contrato y/o a quienes delegue tal responsabilidad, se informará a la empresa para que genere la factura y esta sea recibida para el trámite de pago.

Con fundamento en el artículo 87 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua, la contraprestación será pagada por **"EL INSTITUTO"**, a favor de **"EL PROVEEDOR"**, a los 20 (veinte) días hábiles, posteriores a la recepción de facturas, que reúna los requisitos impuestos por la legislación vigente y aplicable al momento del pago mediante transferencia electrónica de fondos o cheques nominativos expedidos a su favor mismos que le serán entregados en el domicilio de **"EL INSTITUTO"**, ubicado en la Av. Homero No. 330 de la Colonia Complejo Industrial Chihuahua. La entrega de los comprobantes (facturas), que fueron señalados con anterioridad podrá ser, tanto en la Oficina de Compras dependiente del **"INSTITUTO"** o en su defecto, enviar las facturas y documentación adicional en digital a los siguientes correos: **comprasimcfd@gmail.com**.

COMPROBANTE DE PAGO. Los comprobantes descritos deberán expedirse atendiendo a los siguientes datos:

CONTRIBUYENTE	R.F.C.	DOMICILIO FISCAL
Instituto Municipal de Cultura Física y Deporte	IMC080607JU3	Av. Homero no. 330, Col. Complejo Industrial Chihuahua C.P. 31136 Chihuahua, Chihuahua

SEXTA. CALIDAD DE LOS SERVICIOS. El **"PROVEEDOR"**, se obliga a que los servicios y/o bienes, sean de las calidades pactadas del acuerdo al **"ANEXO ÚNICO"**, del presente contrato realizando su mayor esfuerzo valiéndose de todos los conocimientos científicos, recursos técnicos y materiales con los que cuenta, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 89 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua. Por lo que el **"PROVEEDOR"**, quedará obligado a responder de los defectos y vicios ocultos y de la calidad de los servicios y/o bienes, así como de cualquier otra responsabilidad en que hubiera incurrido.

El **"PROVEEDOR"**, será el único responsable por la mala ejecución, así como del incumplimiento a las obligaciones previstas en este contrato, una deficiente realización de los servicios y/o suministro de bienes o por no realizarlos de acuerdo a las especificaciones contenidas en el presente instrumento, así como aquellos que resultaren como causa directa de la falta de pericia, dolo, descuido y cualquier

pág. 6

CONTRATO NÚMERO. LP-01/2023, QUE CELEBRAN POR UNA PARTE EL **"INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE PARA EL MUNICIPIO DE CHIHUAHUA"** Y POR LA OTRA PARTE, **"POWER CLEAN DEL NORTE, S.A. DE C.V."**, DE FECHA 1 DE MARZO DE 2023.



"2023, Centenario de la muerte del General Francisco Villa"
"2023, Cien años del Rotarismo en Chihuahua"

Instituto Municipal de Cultura Física y Deporte

Av. Homero No. 330 Col. Complejo Industrial Chihuahua, Chihuahua, Chih.
Conmutador 072 (614)200 48 00 | municipiochihuahua.gob.mx

Abdo



acto u omisión negligente en su ejecución, salvo que el acto por el que se haya originado hubiese sido expresamente y por escrito ordenado por el "INSTITUTO".

SÉPTIMA. COMUNICACIONES, SUPERVISIÓN, VERIFICACIÓN Y ACEPTACIÓN DE LOS SERVICIOS Y/O BIENES.

1. Para llevar a cabo las comunicaciones y notificaciones entre "LAS PARTES", para el debido cumplimiento de las demás obligaciones establecidas en el presente contrato, estas deberán ser como sigue:

1.1. El "INSTITUTO" las realizará en la dirección de correo electrónico **cleanpower@prodigy.net.mx**, la cual fue proporcionada por "EL PROVEEDOR", por lo que este se compromete a estar pendiente del mismo.

1.2. El "PROVEEDOR" para el cumplimiento de las obligaciones del presente contrato las realizará por escrito en el edificio que ocupa "EL INSTITUTO". De igual manera el "PROVEEDOR" se designa a sí mismo como persona de contacto.

El "INSTITUTO", designa como persona de contacto al administrador del contrato, como a la Lic. Alejandra Porras Perea, titular de la Coordinación General de los Centros Deportivos del "INSTITUTO", quien será responsable de administrar y verificar el cumplimiento del contrato, en su caso, deberá emitir la constancia de cumplimiento de las obligaciones contractuales, misma que deberá contener la firma y/o sello en la que conste o certifique que los bienes entregados y/o servicios han sido realizados a entera satisfacción del administrador, conforme a lo establecido en el presente instrumento y a entera satisfacción del "INSTITUTO".

Asimismo, el "PROVEEDOR", manifiesta su conformidad de que, hasta en tanto no sea otorgada dicha constancia, no se tendrá por recibido el servicio y/o los bienes.

De conformidad con los artículos 97 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua, el "PROVEEDOR", se obliga a proporcionar a la Secretaría de la Función Pública y/o al Órgano Interno de Control del Municipio de Chihuahua, toda la información y documentación que en su momento se requiera con motivo de las auditorías, visitas o inspecciones que practiquen y que se relacionen con el presente contrato, aún concluida su vigencia y por el tiempo que de acuerdo a la regulación fiscal, le corresponda conservarlo.

El "INSTITUTO", a través de quien fue designado como administrador del contrato, supervisará, revisará y vigilará en todo momento el objeto de este contrato, el cual deberá realizarse en los plazos establecidos en el mismo y su "ANEXO ÚNICO", dará al proveedor por escrito las instrucciones que estime pertinentes

CONTRATO NÚMERO. LP-01/2023, QUE CELEBRAN POR UNA PARTE EL "INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE PARA EL MUNICIPIO DE CHIHUAHUA" Y POR LA OTRA PARTE, "POWER CLEAN DEL NORTE, S.A. DE C.V.", DE FECHA 1 DE MARZO DE 2023.

pág. 7



"2023, Centenario de la muerte del General Francisco Villa"
"2023, Cien años del Rotarismo en Chihuahua"

Instituto Municipal de Cultura Física y Deporte

Av. Homero No. 330 Col. Complejo Industrial Chihuahua, Chihuahua, Chih.
Conmutador 072 (614)200 48 00 | municipiochihuahua.gob.mx



relacionadas con su ejecución en la forma convenida, a fin de que se ajuste a las especificaciones contenidas en el **"ANEXO ÚNICO"**, a que se alude en la cláusula primera denominada objeto, así como las modificaciones que en su caso, ordene por escrito el **"PROVEEDOR"** y sean aprobadas por ésta.

La supervisión que realice el **"INSTITUTO"**, no libera al **"PROVEEDOR"** del cumplimiento de las obligaciones contraídas en este contrato, así como de responder por las deficiencias en la calidad de los bienes o la prestación del servicio una vez concluidos estos. Lo anterior, en el entendido de que el ejercicio de esta facultad no será considerado como aceptación tácita o expresa, ni libera al **"PROVEEDOR"**, de las obligaciones contraídas bajo este contrato.

OCTAVA. GARANTÍAS. En términos de lo dispuesto por los artículos 84 y 85 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua, **"EL PROVEEDOR"** deberá otorgar las siguientes garantías:

1. GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO. Dentro de los 10 (Diez) días hábiles siguientes a la firma del presente contrato, **"EL PROVEEDOR"** deberá entregar un cheque de caja, cheque certificado, depósito en garantía de fianza o carta de crédito irrevocable en moneda nacional, a favor de **"EL INSTITUTO"**, por un importe del 10% (diez por ciento) del monto total a contratar, sin incluir lo correspondiente al Impuesto al Valor Agregado, es decir la cantidad de **\$109,320.00 (Ciento nueve mil trescientos veinte pesos 00/100 M.N.)**. Esta garantía subsistirá hasta que los servicios hayan sido debidamente prestados a entera satisfacción del **"INSTITUTO"**, lo cual será verificado por el administrador del contrato.

Dicha garantía se hará efectiva en el supuesto de que el **"PROVEEDOR"** a quien se le adjudique el contrato no dé debido cumplimiento al mismo, tratándose en lo referente a entrega, lugar y condiciones de los bienes a adquirir, o cualquier otra disposición del contrato.

Así mismo dicha garantía estará vigente hasta 12 meses después de la última entrega de bienes inventariables, o conclusión de los servicios, ello para el caso de evicción, vicios ocultos y daños y perjuicios originados con motivo de los bienes entregados.

Cuando el monto de la contratación de servicios y/o adquisición de bienes cuyo importe sea igual o inferior a ciento treinta veces el valor mensual de la unidad de medida y actualización, podrá aceptarse también como forma de garantía el cheque cruzado.

NOVENA. PÓLIZA DE RESPONSABILIDAD. NO APLICA.

CONTRATO NÚMERO. LP-01/2023, QUE CELEBRAN POR UNA PARTE EL "INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE PARA EL MUNICIPIO DE CHIHUAHUA" Y POR LA OTRA PARTE, "POWER CLEAN DEL NORTE, S.A. DE C.V.", DE FECHA 1 DE MARZO DE 2023.

pág. 8

Juan Abdo

[Firma]



DÉCIMA. SUSPENSIÓN. Cuando en la presentación del servicio o adquisición se presente caso fortuito o de fuerza mayor, **"EL INSTITUTO"**, podrá suspender la presentación del servicio, en cuyo caso únicamente se pagarán aquellos que hubiesen sido efectivamente prestados.

Conforme al artículo 93 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua, cuando la suspensión obedezca a causas imputables a **"EL INSTITUTO"**, previa petición y justificación de **"EL PROVEEDOR"**, se le reembolsará al proveedor los gastos no recuperables que se originen durante el tiempo que dure esta suspensión, siempre que estén directamente relacionados con el contrato, sean razonables y estén debidamente comprobados.

DÉCIMA PRIMERA. SANCIONES. Serán causa de multa de 100 a 1,000 veces el valor diario de la Unidad de Medida y Actualización vigente a la fecha de la infracción y la inhabilitación del **"PROVEEDOR"** que se encuentre dentro de los siguientes supuestos:

1. Omita prestar las garantías o no hacerlo oportunamente.
2. El cumplimiento contractual con daño o perjuicio grave al **"EL INSTITUTO"**.

Lo anterior con fundamento en el artículo 109, fracción IV y V de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua. En caso de que **"EL PROVEEDOR"** hubiere recibido sanción por faltas graves se les inhabilitará para celebrar contratos por lo menos tres meses y no más de seis años, según lo dispuesto por el Artículo 103 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua.

DÉCIMA SEGUNDA. INCUMPLIMIENTO Y RESCISIÓN ADMINISTRATIVA. **"EL INSTITUTO"** podrá rescindir administrativamente este contrato en caso de incumplimiento de las obligaciones a cargo del **"PROVEEDOR"**, según dispone el artículo 90 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua. En tal supuesto, el **"INSTITUTO"** hará efectiva la garantía otorgada por el **"PROVEEDOR"** para el cumplimiento del presente contrato atendiendo al procedimiento establecido por el artículo 90 y demás aplicables de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua y de su Reglamento.

En general, por el incumplimiento por parte del **"PROVEEDOR"**, a cualquiera de las obligaciones derivadas del presente contrato, su **"ANEXO ÚNICO"**, o las leyes y reglamentos aplicables. En cuanto al procedimiento será aplicable de lo dispuesto en el artículo 100 y demás relativos del Reglamento de la Ley de Adquisiciones

CONTRATO NÚMERO. LP-01/2023, QUE CELEBRAN POR UNA PARTE EL "INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE PARA EL MUNICIPIO DE CHIHUAHUA" Y POR LA OTRA PARTE, "POWER CLEAN DEL NORTE, S.A. DE C.V.", DE FECHA 1 DE MARZO DE 2023.

pág. 9



"2023, Centenario de la muerte del General Francisco Villa"
"2023, Cien años del Rotarismo en Chihuahua"

Instituto Municipal de Cultura Física y Deporte

Av. Homero No. 330 Col. Complejo Industrial Chihuahua, Chihuahua, Chih.
Conmutador 072 (614)200 48 00 | municipiochihuahua.gob.mx

[Firma]

Juan Abdo

[Firma]



DÉCIMA TERCERA. DURACIÓN Y TERMINACIÓN ANTICIPADA. "LAS PARTES" convienen que el "INSTITUTO" podrá en cualquier tiempo dar por terminada anticipadamente la relación contractual que se formaliza, cuando concurren razones de interés general o bien, cuando por causas justificadas se extinga la necesidad de los servicios requeridos, originalmente contratados y se demuestre que de continuar con el cumplimiento de las obligaciones pactadas se ocasionarían algún daño o perjuicio al Instituto, o se determine la nulidad total o parcial de los actos que dieron origen al contrato con motivo de la resolución que emita la autoridad competente en un recurso de inconformidad o intervención de oficio emitida por el Órgano Interno de Control, lo anterior de conformidad con el artículo 91 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua.

El "PROVEEDOR", en términos de lo dispuesto en el artículo 102 del Reglamento de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua, podrá solicitar de forma fundada y documentada al "INSTITUTO", el pago de gastos no recuperables, en un plazo máximo de 10 (diez) días hábiles, contado a partir de la fecha de la terminación anticipada del contrato.

En este supuesto el "INSTITUTO", procederá a reembolsar previa solicitud, del "PROVEEDOR" los gastos no recuperables en que haya incurrido siempre que estos sean razonables, estén debidamente comprobados y se relacionen directamente con este contrato, los cuales serán pagados dentro de un término que no podrá exceder de 20 (veinte) días hábiles posteriores a la solicitud fundada y documentada por el "PROVEEDOR".

Para tal efecto pagará al "PROVEEDOR" los servicios y o bienes efectivamente prestados y/o entregados, hasta la fecha de la terminación anticipada.

La terminación anticipada se sustentará mediante dictamen que el administrador del contrato elabore y en el que se precisen las razones o las causas justificadas que dan origen a la misma.

DÉCIMA CUARTA. OBLIGACIONES FISCALES. Al encontrarse dadas de alta y regularizadas ante el Registro Federal de Contribuyentes, así como al corriente en el pago de impuestos y contribuciones que les han correspondido a la fecha, "LAS PARTES" convienen en que cada una de ellas sufragará por separado el pago de los impuestos que individualmente les correspondan por el cumplimiento de los términos y condiciones del presente instrumento, atendiendo a la legislación fiscal, vigente y aplicable, obligándose a dejar en paz y a salvo a la otra con respecto de cualquier responsabilidad fiscal que pudiera ser imputada en contravención a esta Cláusula por las autoridades competentes.

CONTRATO NÚMERO. LP-01/2023, QUE CELEBRAN POR UNA PARTE EL "INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE PARA EL MUNICIPIO DE CHIHUAHUA" Y POR LA OTRA PARTE, "POWER CLEAN DEL NORTE, S.A. DE C.V.", DE FECHA 1 DE MARZO DE 2023.

pág. 10


Jm Abdo





DÉCIMA QUINTA. CONFIDENCIALIDAD. "LAS PARTES" se obligan expresamente a mantener con el carácter de confidencial la totalidad de la información pasada, presente y futura que se relacione con este instrumento, otorgándole para tal efecto dicho carácter al ser revelada a cualquier persona física o moral.

Cualquiera de las "LAS PARTES" que reciba la información confidencial deberá limitar el acceso a la misma a sus representantes o empleados que, bajo una causa justificada y razonable, llegaren a solicitar acceso a tal información. En dichos supuestos, "LAS PARTES" deberán hacer partícipes y obligado solidarios con respecto a las obligaciones de confidencialidad acordadas a los sujetos a los que se revele la información confidencial.

Para efectos de la siguiente cláusula, no será considerada como información confidencial: 1. La información que hubiera sido legítimamente conocida y obtenida por la parte receptora con anterioridad a la suscripción de este convenio; 2. La información que sea a la fecha o en el futuro considerada del dominio público, siempre y cuando tal consideración no derive del incumplimiento de alguna de "LAS PARTES" de lo estipulado en esta cláusula, o; 3. La información que deba ser revelada conforme a derecho por mandato administrativo o judicial emitido por las autoridades competentes, incluyendo aquella que "EL INSTITUTO" deba revelar al público en general atendiendo a los principios de transparencia y acceso a la información pública contemplados por el Reglamento para la Transparencia y Acceso a la Información Pública Gubernamental del Municipio de Chihuahua.

"LAS PARTES" convienen que la vigencia de las obligaciones contraídas por virtud de la presente cláusula subsistirá indefinidamente, incluso después de terminada la duración de este instrumento.

En caso de incumplimiento, "LAS PARTES" se reservan expresamente las acciones que conforme a derecho les corresponden, tanto administrativas o judiciales, a fin de reclamar las indemnizaciones conducentes por los daños y perjuicios causados, así como la aplicación de las sanciones a que haya lugar.

DÉCIMA SEXTA. RELACIONES LABORALES. Para el cumplimiento de las obligaciones que cada una de "LAS PARTES" contrae por virtud de la suscripción de este contrato, manifiestan que actuarán como entidades totalmente independientes. En consecuencia, "LAS PARTES" bajo ningún supuesto podrán comprometer a la otra en convenio o contrato alguno, ni contratar empleados o trabajadores en nombre o representación de su contraparte.

CONTRATO NÚMERO. LP-01/2023, QUE CELEBRAN POR UNA PARTE EL "INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE PARA EL MUNICIPIO DE CHIHUAHUA" Y POR LA OTRA PARTE, "POWER CLEAN DEL NORTE, S.A. DE C.V.", DE FECHA 1 DE MARZO DE 2023.

pág. 11

[Firma]
Juan Abdo

[Firma]



En cuanto a sus respectivos trabajadores y empleados, **"LAS PARTES"** manifiestan que no existe relación laboral alguna entre los trabajadores y empleados de **"EL INSTITUTO"** con el **"PROVEEDOR"**, ni entre los propios de éste con aquél. Así, **"LAS PARTES"** manifiestan ser los patrones de sus respectivos trabajadores y empleados en cumplimiento de la legislación laboral y de seguridad social vigente y aplicable, siendo las únicas y exclusivas responsables por lo que respecta a las obligaciones laborales y de seguridad social a ser cumplidas a favor de dichos sujetos.

"LAS PARTES", aceptan y reconocen expresamente que no son aplicables a este contrato, las disposiciones de la Ley Federal del Trabajo sino únicamente la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua, su Reglamento y demás normatividad aplicable.

Consecuentemente, **"LAS PARTES"** se obligan a liberar a la otra de cualquier responsabilidad laboral o de seguridad social que pudiera imputárseles en contravención a esta Cláusula con relación a sus respectivos trabajadores y empleados, en términos de la legislación laboral y de seguridad social vigente y aplicable; no sin antes establecer ciertos términos y condiciones que aplicarán para ambas **"PARTES"** suscriptoras del presente contrato:

1. En términos de lo establecido por el artículo 15-A de la Ley Federal del Trabajo **"EL PROVEEDOR"** manifiesta que lleva a cabo el objeto del presente instrumento con empleados y recursos propios.
2. Así mismo reconoce que cuenta con elementos propios, y con la suficiente liquidez y solvencia para cumplir con las obligaciones laborales que se deriven de las relaciones con sus trabajadores en términos del artículo 15-B de la citada Ley.

DÉCIMA SÉPTIMA. AVISO DE PRIVACIDAD INTEGRAL. El Instituto Municipal de Cultura Física y Deporte, Centro Deportivo Tricentenario, por conducto de su Oficina Jurídica, con domicilio en Ave. Homero, número 330, Complejo Industrial Chihuahua, C.P. 31136, es el responsable del tratamiento de sus datos personales y datos sensibles, los cuales serán protegidos conforme a lo dispuesto en el artículo 67 de la Ley de Protección de Datos Personales del Estado de Chihuahua.

Al respecto le informamos lo siguiente:

¿Para qué fines utilizaremos sus datos personales?

Los datos personales que recabamos de usted en la Oficina de Jurídico, es con el fin de cumplir con los requisitos indispensables para:

- La elaboración de contratos y convenios según las necesidades de las unidades administrativas requirentes y del Instituto.
- Ser utilizados por la Oficina de Jurídico para la celebración de contratos y/o convenios diversos, así como de adquisiciones y/o arrendamientos y/o servicios a través de licitaciones Públicas, licitaciones a cuando menos tres proveedores y adjudicaciones directas.

CONTRATO NÚMERO. LP-01/2023, QUE CELEBRAN POR UNA PARTE EL "INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE PARA EL MUNICIPIO DE CHIHUAHUA" Y POR LA OTRA PARTE, "POWER CLEAN DEL NORTE, S.A. DE C.V.", DE FECHA 1 DE MARZO DE 2023.

pág. 12



"2023, Centenario de la muerte del General Francisco Villa"
"2023, Cien años del Rotarismo en Chihuahua"

Instituto Municipal de Cultura Física y Deporte

Av. Homero No. 330 Col. Complejo Industrial Chihuahua, Chihuahua, Chih.
Conmutador 072 (614)200 48 00 | municipiochihuahua.gob.mx

Juan Abdo



- Ser utilizados por el Instituto para realizar reportes, estadísticas de información, mejora continua y diseño de políticas públicas, para sucesos posteriores y ejercicios de planeación o implementación de programas.
- Asimismo, los datos personales y datos personales y sensibles que se recaben: serán integrados en un expediente físico y digital que contendrá la información y documentación recabada, en los comités de adquisiciones y/o arrendamientos y/o servicios que corresponde.
- La información se publicará en el Portal de Contrataciones de Gobierno del Estado de Chihuahua, Portal de Contrataciones del Municipio de Chihuahua, la Plataforma Nacional de Transparencia y en la página de internet del Municipio de Chihuahua, éstos dos últimos para dar cumplimiento con lo estipulado por la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de Chihuahua en sus artículos 71 y 77, que dice: "Los sujetos obligados deberán transparentar las siguientes obligaciones de transparencia: [...] XXIII. Los montos destinados a gastos relativos a comunicación social y publicidad oficial desglosada por tipo de medio, proveedores, número de contrato y concepto o campaña; XXVI. Los montos, criterios, convocatorias y listado de personas físicas o morales a quienes, por cualquier motivo, se les asigne o permita usar recursos públicos o, en los términos de las disposiciones aplicables, realicen actos de autoridad. Asimismo, los informes que dichas personas les entreguen sobre el uso y destino de dichos recursos; XXVII. Las concesiones, contratos, convenios, permisos, licencias o autorizaciones otorgados, especificando los titulares de aquellos, debiendo publicarse su objeto, nombre o razón social del titular, vigencia, tipo, términos, condiciones, monto y modificaciones, así como si el procedimiento involucra el aprovechamiento de bienes, servicios y/o recursos públicos; XXVIII. La información sobre los resultados de los procedimientos de adjudicación directa, invitación restringida y licitación de cualquier naturaleza, incluyendo la versión pública del expediente respectivo y de los contratos celebrados, que deberá contener."

¿Qué datos personales utilizaremos para estos fines?

Para llevar a cabo las finalidades descritas en el presente aviso de privacidad, utilizaremos los siguientes datos personales: nombre, domicilio particular, teléfono particular, registro federal del contribuyente, clave de elector, correo electrónico, cuenta bancaria, clabe interbancaria, firma.

Fundamento Legal.

Artículos 18 fracción XV y 20 del Reglamento Interior del Instituto Municipal de Cultura Física y Deporte para el Municipio de Chihuahua, Título séptimo de Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua.

¿Qué tratamiento daremos a sus Datos Personales?

El tratamiento se realiza con base en lo dispuesto por los Artículos 6 Base A y 16 segundo párrafo de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículo 57 de la Ley General de Protección de Datos Personales en posesión de Sujetos Obligados, Artículo 4 de la Constitución Política del Estado de Chihuahua, artículos 3, 5, 6 fracción V, 16, 17, 19 y 20 de la Ley de Protección de Datos Personales del Estado de Chihuahua, Artículo 18 fracción XV y 20 del Reglamento Interior del Instituto Municipal de Cultura Física y Deporte y Título séptimo de Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua.

¿Cuánto tiempo tendrán mis datos personales?

De conformidad a los artículos 68 y 69 de la Ley de Protección de Datos Personales del Estado de Chihuahua, no deberán conservarse más allá del plazo necesario para el cumplimiento de la finalidad que justifique su tratamiento, asimismo se informa que no se realizarán transferencias de datos personales, salvo aquellas que sean necesarias para atender requerimientos de información de una autoridad competente, que estén debidamente fundados y motivados, o bien, se actualice alguna de las excepciones previstas en el artículo 70 de la Ley General de Protección de Datos Personales en Posesión de Sujetos Obligados, asimismo en los supuestos que contempla el artículo: **98 de la Ley de Protección de Datos Personales del Estado de Chihuahua.**

¿Cómo puede acceder, rectificar o cancelar sus datos personales, u oponerse a su uso?

Para el ejercicio de cualquiera de los derechos ARCO y portabilidad, usted deberá presentar la solicitud respectiva en la Unidad de Transparencia del Municipio de Chihuahua, o por medio de la Plataforma Nacional de Transparencia <http://www.plataformadetransparencia.org.mx>.

Para conocer el procedimiento y requisitos para el ejercicio de los derechos ARCO y de portabilidad, usted podrá ponerse en contacto con nuestra Unidad de Transparencia, que dará trámite a las solicitudes para el ejercicio de estos derechos, y atenderá cualquier duda que pudiera tener respecto al tratamiento de su información. Los datos de contacto son los siguientes: Av. Homero 330, Complejo Industrial Chihuahua, C.P. 31136, Chihuahua. Teléfono 072. 614 200 4800, extensión 2527. Correo electrónico: instituto.deporte@mpiochih.gob.mx

¿Qué pasa si usted solicita su cancelación, o se opone al tratamiento de los mismos?

Usted puede hacer valer su derecho de cancelación de sus datos personales, u oponerse a su tratamiento. Sin embargo, es importante que tenga en cuenta que no en todos los casos podremos atender su solicitud o concluir el uso de forma inmediata, ya que es posible que por alguna obligación legal requiramos seguir tratando sus datos personales. Asimismo, usted deberá considerar que, para ciertos fines, la falta de su consentimiento implicará que no le podamos seguir prestando el servicio que nos solicitó, o la conclusión de su relación con nosotros.

pág. 13

CONTRATO NÚMERO. LP-01/2023, QUE CELEBRAN POR UNA PARTE EL "INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE PARA EL MUNICIPIO DE CHIHUAHUA" Y POR LA OTRA PARTE, "POWER CLEAN DEL NORTE, S.A. DE C.V.", DE FECHA 1 DE MARZO DE 2023.



"2023, Centenario de la muerte del General Francisco Villa"
"2023, Cien años del Rotarismo en Chihuahua"

Instituto Municipal de Cultura Física y Deporte

Av. Homero No. 330 Col. Complejo Industrial Chihuahua, Chihuahua, Chih.
Conmutador 072 (614)200 48 00 | municipiochihuahua.gob.mx

Chir Abdo



CONSULTA, CAMBIOS Y ACTUALIZACIONES AL DEL AVISO DE PRIVACIDAD:

El presente Aviso de Privacidad puede consultarse, cambiar o actualizarse periódicamente; por lo que se solicita tu constante consulta o revisión en esta dirección electrónica: <http://www.municipiochihuahua.gob.mx> y <https://www.imcfdchihuahua.com>. Para estar al tanto del contenido y/o de la última versión que rige el tratamiento de tus datos personales. No obstante, lo anterior, el Aviso de Privacidad siempre deberá observar las disposiciones jurídicas aplicables.

DÉCIMA OCTAVA. ENTIDADES SEPARADAS. Ninguno de los términos y condiciones del presente instrumento deberá interpretarse en el sentido de que **"LAS PARTES"** han constituido alguna relación de sociedad o asociación, por lo que no se conjuntan ni se unen activos para efectos de responsabilidades fiscales o frente a terceros, ni de cualquier otra naturaleza.

DÉCIMA NOVENA. CESIÓN DE DERECHOS. Ninguno de **"LAS PARTES"** estará en la posibilidad de ceder, ya sea parcial o totalmente, los derechos y obligaciones derivados de la suscripción del presente contrato a favor de cualesquiera otra persona física o moral, según establece el artículo 82, tercer párrafo de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua, con excepción de los derechos de cobro, en cuyo caso **"EL PROVEEDOR"** deberá contar con la conformidad previa de **"EL INSTITUTO"**.

VIGÉSIMA. TOTALIDAD DEL CONTRATO. **"LAS PARTES"** aceptan que el presente contrato contiene la totalidad de los acuerdos entre ellas con respecto a su objeto, dejando sin efecto y cancelando la totalidad de los convenios, informes, negociaciones, correspondencia, compromisos y comunicaciones desarrollados con anterioridad entre ellas, ya fueran escritos o verbales relacionados.

VIGÉSIMA PRIMERA. AMPLIACIONES. Para efectos del artículo 88 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua, el presente contrato podrá ser ampliado en un Treinta por ciento del monto o cantidad de los conceptos o volúmenes establecidos originalmente, y el precio de los SERVICIOS sea igual al pactado originalmente. En el supuesto de que el presente contrato se amplíe, **"EL PROVEEDOR"** se obliga a ampliar las garantías en el mismo porcentaje mencionado en la cláusula séptima.

VIGÉSIMA SEGUNDA. INDEPENDENCIA DE LAS CLÁUSULAS. En caso de que alguna cláusula del presente instrumento sea declarada inválida por la autoridad competente, el resto del clausulado contenido en el mismo seguirá siendo válido, no siendo afectado por la resolución respectiva en forma alguna.

CONTRATO NÚMERO. LP-01/2023, QUE CELEBRAN POR UNA PARTE EL "INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE PARA EL MUNICIPIO DE CHIHUAHUA" Y POR LA OTRA PARTE, "POWER CLEAN DEL NORTE, S.A. DE C.V.", DE FECHA 1 DE MARZO DE 2023.



"2023, Centenario de la muerte del General Francisco Villa"
"2023, Cien años del Rotarismo en Chihuahua"

Instituto Municipal de Cultura Física y Deporte

Av. Homero No. 330 Col. Complejo Industrial Chihuahua, Chihuahua, Chih.
Conmutador 072 (614)200 48 00 | municipiochihuahua.gob.mx

[Firma manuscrita]
Jefe de Área

[Firma manuscrita]



VIGÉSIMA TERCERA. LEY APLICABLE. El presente instrumento se registrará y será interpretado de conformidad con lo prescrito por la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua, Código Civil del Estado de Chihuahua, Código de Procedimientos Civiles del Estado de Chihuahua, entre otras disposiciones legales vigentes y aplicables.

VIGÉSIMA CUARTA. PENA CONVENCIONAL. En términos de artículo 89 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua, 97 y 98 de su Reglamento, el **"INSTITUTO"** podrá aplicar al **"PROVEEDOR"** las penas convencionales que se establecen a continuación, cuando preste el servicio de forma parcial o deficiente.

La suma de todas las penas convencionales aplicadas a **"EL PROVEEDOR"** no deberá exceder el importe de la garantía de cumplimiento.

PENAS CONVENCIONALES

INCIDENCIA	DEDUCCIÓN
En caso de que los servicios no inicien en la fecha pactada.	Se aplicará como pena el 2% (dos por ciento) sobre el valor del total del contrato (o del valor total de la partida única a la que corresponda el incumplimiento de ser este el caso), por cada día laboral de incumplimiento, hasta un máximo de 5 días.
Acumular el 10% de inasistencias por partida en un mes del personal propuesto por el "PROVEEDOR", conforme a los registros de asistencia.	No se pagarán los servicios no devengados derivados de las inasistencias y se aplicará como pena el 2% (dos por ciento) del valor mensual de la factura que corresponda a la partida única en donde se presentó el incumplimiento, hasta un máximo de 5 días.
Por jornada no laborada. De acuerdo con lo establecido en la plantilla del personal.	No se pagará la jornada no laborada y se aplicará como pena el 2% del valor de la jornada correspondiente, del área donde no se presentó a laborar, hasta un máximo de 5 días.
Por incumplimiento en la entrega de materiales de limpieza en los primeros 5 días hábiles del mes.	Se aplicará como pena el valor comercial de los materiales no surtidos, por cada día hábil de atraso y hasta un máximo de 5 días.
Por incumplimiento en el resurtido de materiales de limpieza solicitado y que sea entregado con posterioridad a 2 días hábiles.	Se aplicará como pena el 2% (dos por ciento) del monto total de los materiales no surtidos por cada día hábil de atraso del área que corresponda, sin que la aplicación de la pena exceda un máximo de 5 días.

CONTRATO NÚMERO. LP-01/2023, QUE CELEBRAN POR UNA PARTE EL "INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE PARA EL MUNICIPIO DE CHIHUAHUA" Y POR LA OTRA PARTE, "POWER CLEAN DEL NORTE, S.A. DE C.V.", DE FECHA 1 DE MARZO DE 2023.

pág. 15



PENAS DEDUCTIVAS

INCIDENCIA	DEDUCCIÓN
Por falta de uniforme o por falta de algún componente de este.	La primera vez será una llamada de atención, las siguientes se aplicará como pena una deductiva del .25% (punto veinticinco por ciento) del valor diario de la Unidad de Medida Actualizada (UMA) sin incluir IVA, vigente al momento de la (s) falta (s) el cual deberá aplicarse por día de incumplimiento.
Por incumplimiento en las marcas y especificaciones de los materiales.	La primera vez será una llamada de atención, y se le otorgarán días para cambiar los productos por las marcas ofertadas por el licitante ganador, de no cumplir se aplicará en esa y las siguientes ocasiones una pena deductiva equivalente al 30% del valor diario de la Unidad de Medida de Actualización (UMA), por día de incumplimiento. En ningún caso se pagarán los productos que no correspondan a los ofertados.
Por incumplimiento en los servicios diarios, semanales y solicitados, por causas imputables al "PROVEEDOR".	Se aplicará como pena el equivalente al 50% del valor diario de la Unidad de Medida de Actualización (UMA), por día de incumplimiento, área y acorde a la partida única a la que el incumplimiento corresponda.

El Instituto Podrá aplicar penas convencionales por el atraso en las fechas pactadas para la entrega de los bienes, se aplicará una pena convencional a razón de 2% diario aplicado al valor de los bienes no entregados oportunamente, hasta un máximo de 5 días hábiles, en los términos del artículo 89 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua y el artículo 98 de su Reglamento; la suma de todas las penas convencionales aplicadas al proveedor no deberá exceder el importe de la garantía de cumplimiento.

Para determinar la aplicación de las penas convencionales, no se tomarán en cuenta las demoras motivadas por caso fortuito o causas de fuerza mayor o cualquier otra causa no imputable al "PROVEEDOR", siempre y cuando, estas estén debidamente justificadas y documentadas.

CONTRATO NÚMERO. LP-01/2023, QUE CELEBRAN POR UNA PARTE EL "INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE PARA EL MUNICIPIO DE CHIHUAHUA" Y POR LA OTRA PARTE, "POWER CLEAN DEL NORTE, S.A. DE C.V.", DE FECHA 1 DE MARZO DE 2023.

pág. 16



"2023, Centenario de la muerte del General Francisco Villa"
"2023, Cien años del Rotarismo en Chihuahua"

Instituto Municipal de Cultura Física y Deporte

Av. Homero No. 330 Col. Complejo Industrial Chihuahua, Chihuahua, Chih.
Conmutador 072 (614)200 48 00 | municipiochihuahua.gob.mx

[Firma manuscrita]
[Firma manuscrita]

[Firma manuscrita]



En el caso de atraso en el cumplimiento de las fechas o plazos pactados para la prestación del servicio y/o suministro de los bienes, el administrador del contrato, procederá a notificar al **"PROVEEDOR"**, la pena convencional correspondiente, para que se proceda al pago respectivo de las mismas; el **"PROVEEDOR"** contará con un plazo de 5 días hábiles para manifestar lo que a su derecho convenga, en su caso, el administrador del contrato analizará y determinará la procedencia notificando la resolución al **"PROVEEDOR"**.

En términos del artículo 90 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua, el contrato podrá ser rescindido por incumplimiento de obligaciones contractuales a cargo de **"EL PROVEEDOR"**. El servidor público designado como supervisor del contrato, será el responsable del cálculo, aplicación y de dar seguimiento a las penas convencionales.

VIGÉSIMA QUINTA. JURISDICCIÓN. Atendiendo lo dispuesto por el artículo 135 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua, el presente será considerado como un contrato administrativo, de Derecho Público, por lo que las controversias que se susciten con motivo de su interpretación y cumplimiento serán resueltas mediante Juicio de Oposición previsto en el Código Fiscal del Estado, mismo que deberá promoverse en cualquier caso ante el Tribunal Superior de Justicia del Estado, en la Ciudad de Chihuahua, Chihuahua. Consecuentemente, **"LAS PARTES"** renuncian desde ahora a cualquier otra jurisdicción o fuero que pudiera corresponderles por razón de sus domicilios presentes o futuros, o por cualesquiera otras circunstancias. No obstante, **"LAS PARTES"** pondrán el mayor empeño posible para resolver, de común acuerdo, las discrepancias futuras y previsibles relacionadas con problemas específicos de carácter técnico y administrativo.

LEÍDO QUE FUE EL PRESENTE CONTRATO POR "LAS PARTES" Y ENTERADAS DE SU CONTENIDO Y ALCANCE LEGAL, LO FIRMAN DE CONFORMIDAD POR DUPLICADO EN LA CIUDAD DE CHIHUAHUA, ESTADO DE CHIHUAHUA, 1 DE MARZO DE 2023.

POR EL "INSTITUTO"

ING. JUAN JOSÉ ABDO FIERRO
DIRECTOR INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA
Y DEPORTE PARA EL MUNICIPIO DE CHIHUAHUA

CONTRATO NÚMERO. LP-01/2023, QUE CELEBRAN POR UNA PARTE EL "INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE PARA EL MUNICIPIO DE CHIHUAHUA" Y POR LA OTRA PARTE, "POWER CLEAN DEL NORTE, S.A. DE C.V.", DE FECHA 1 DE MARZO DE 2023.

pág. 17



"2023, Centenario de la muerte del General Francisco Villa"
"2023, Cien años del Rotarismo en Chihuahua"

Instituto Municipal de Cultura Física y Deporte

Av. Homero No. 330 Col. Complejo Industrial Chihuahua, Chihuahua, Chih.
Conmutador 072 (614)200 48 00 | municipiochihuahua.gob.mx



POR EL "PROVEEDOR"

C. HELIDA RONQUILLO QUIÑONES
REPRESENTANTE LEGAL DE
POWER CLEAN DEL NORTE, S.A. DE C.V.

TESTIGOS

LIC. ALEJANDRA PORRAS PEREA
COORDINADORA GENERAL DE LOS CENTROS DEPORTIVOS DEL
INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE
PARA EL MUNICIPIO DE CHIHUAHUA

C.

CONTRATO NÚMERO. LP-01/2023, QUE CELEBRAN POR UNA PARTE EL "INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE PARA EL MUNICIPIO DE CHIHUAHUA" Y POR LA OTRA PARTE, "POWER CLEAN DEL NORTE, S.A. DE C.V.", DE FECHA 1 DE MARZO DE 2023. pág. 18



ANEXO TÉCNICO

CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE LIMPIEZA PARA EL INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE PARA EL MUNICIPIO DE CHIHUAHUA.

ÍNDICE

1. Objeto de la contratación.
2. Vigencia del contrato.
3. Descripción de la prestación de los servicios.
4. Plazos, lugares, y condiciones de la prestación del servicio
5. Recepción de conformidad.
6. Forma de Pago.
7. Administrador y supervisor del contrato.
8. Deductivas por deficiencias en la prestación de los servicios y Penas Convencionales.
9. Requisitos que deberá cumplir el participante o licitante.
10. Garantía.

1. OBJETO DE LA CONTRATACIÓN

La Coordinación General de Centros Deportivos del Instituto Municipal de Cultura Física y Deporte requiere de la contratación del servicio de limpieza mediante contrato a fin de contar con un servicio de limpieza que mantenga las áreas libres de suciedad y por ende conseguir que se tenga limpio el mobiliario de oficinas, pisos, baños, ventanas entre otras áreas a los Centros Deportivos del Instituto Municipal de Cultura Física y Deporte y, que con esto se logre tener en óptimas condiciones de higiene las instalaciones.

2. VIGENCIA DEL CONTRATO

A partir de la firma del contrato hasta el 31 de diciembre 2023.

3. DESCRIPCIÓN DE LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS

IMCFD

Instituto Municipal de Cultura Física y Deporte
Zv. Herrera No. 230 Col. Complejo Industrial Chihuahua
Chihuahua, Chihuahua Tel. (666) 200-4003 www.municipiodechihuahua.gob.mx

44

licitación PÚBLICA NÚMERO IMCFD-01/2023, RELATIVA A LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE LIMPIEZA PARA LOS CENTROS DEPORTIVOS, REQUERIDO POR LA COORDINACIÓN GENERAL DE CENTROS DEPORTIVOS DEL INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE.

"2023. Centenario de la muerte del General Francisco Villa"
"2023. Cien años del Rotarismo en Chihuahua"

Handwritten signature in blue ink.

Handwritten signature in blue ink.



Los requerimientos señalados en este apartado son los mínimos que deberá cumplir el prestador del servicio, los mismos podrán variar, a fin de que minimice eficientemente con su limpieza, además de mantener inmuebles libres de polvo y suciedad y se cumpla a satisfacción de las Áreas Administrativas de los Centros Deportivos, y debe entenderse que si el personal de limpieza identifica basura o suciedad a limpiar en algún área de los inmuebles, o bien si personal del Instituto lo solicita, se deberá asignar de forma inmediata personal que lleve a cabo las actividades de limpieza requeridas para cumplir con la responsabilidad señalada anteriormente.

MATERIALES INDISPENSABLES:

LUGAR	MATERIAL MÍNIMO MENSUAL	MATERIAL REPLAZABLE CUANDO SE REQUIERA	MARCA OFERTADA
"CENTRO DEPORTIVO TRICENTENARIO"	LIMPIADOR MULTIUSOS: 3 bidón de 20 lts. de uso general alto rendimiento no tóxico, con alta capacidad de dilución, para cualquier superficie y Capacidad detergente. (Aromatizante). COLORO CONCENTRADO: 2 Bidón de 20 lts. de uso general (Agua e Hipoclorito de sodio). AROMATIZANTE: 2 galones con base en agua. JABÓN LIQUIDO PARA MANOS: 1 Bidón de 20 lts. producto concentrado hipo alergénico. DESENGRASANTE: Bidón de 20 lts. liquido desengrasante soluble en agua. JABÓN EN POLVO: Detergente granular multiusos 3 kilogramos. PAPEL HIGIENICO: Higiénico Junior 3 cajas con 12 rollos 180 m. de largo por 9 cms. de ancho. PAPEL KRAFT: Toalla en rollq Kraft multiusos 180 mts 3 cajas. TOALLA INTERDOBLADA: 1 caja Toalla hoja doble interdoblada universal. TRAPEADOR: 3 Trapeador de algodón trenzado de 3 kg	1 RECOGEDOR 1TRAPEADORES 2 ESCOBAS 2 ATOMIZADORES 1 MOP (MECHUDO) COMPLETO 1 CEPILLO PIÑA 1 CUBETA EXPRIMIDORA DE TRAPEADOR INDUSTRIAL	



	ESCOBA: 3 Escoba plástica angular MOP: 2 mechudo azul alta calidad RECOGEDOR: 3 Mango Metálico y base plástica. FIBRA NEGRA: 1 caja Fibra abrasiva uso rudo de 9 x 14 ms. FIBRA VERDE: 1 caja Fibra verde multiusos. MICROFIBRA DE TELA: 6 piezas Tela multiusos para uso como limpiador. PASTILLA PARA BAÑO AROMATIZANTE: 60 pzs de Pastilla redonda aromatizante y desinfectante con practigancho, de 60gr. PAQUETE DE BOLSA PLÁSTICA: 4 paquetes de bolsa negras 60 x 90 cms, resistencia 18 kilos, calibre 220. PAQUETE DE BOLSA PLÁSTICA: 6 paquetes de bolsa negra 90 X 120 cms, resistencia 20 kilos, calibre 220. GUANTE DE PLÁSTICO: 6 paquetes de guante de Látex multiusos. ATOMIZADORES: 3 Botellas plástica de 1.5 lts. Con aspersor. CUBETA CON ESCURRIDOR: CUBETA PARA TRAPEADOR CON CAPACIDAD DE 33 LTS		
"CENTRO DEPORTIVO NIÑO ESPINO"	LIMPIADOR MULTIUSOS: 1 bidón de 20 lts. de uso general alto rendimiento no tóxico, con alta capacidad de dilución, para cualquier superficie y Capacidad detergente. (Aromatizante). COLORO CONCENTRADO: 1 Bidón de 20 lts. de uso general (Agua e Hipoclorito de sodio). AROMATIZANTE: 1galones con base en agua.	1 RECOGEDOR 1TRAPEADORES 2 ESCOBAS 2 ATOMIZADORES 1 MOP (MECHUDO) COMPLETO 1 CEPILLO PIÑA	

[Firmas manuscritas]



	JABÓN LIQUIDO PARA MANOS: 2 galones de producto concentrado hipo alergénico. JABÓN EN POLVO: Detergente granular multiusos 3 kilogramos. PAPEL HIGIENICO: Higiénico Junior 1 cajas con 12 rollos 180 m. de largo por 9 cms. de ancho. PAPEL KRAFT: Toalla en rollo Kraft multiusos 180 mts 1 cajas. TOALLA INTERDOBLADA: 1 caja Toalla hoja doble interdobla universal. TRAPEADOR: 1 Trapeador de algodón trenzado de 3 kg ESCOBA: 1 Escoba plástica angular RECOGEDOR: 1 Mango Metálico y base plástica. FIBRA NEGRA: 5 pzs de Fibra abrasiva uso rudo de 9 x 14 ms. FIBRA VERDE: 5 pzs de Fibra verde multiusos. MICROFIBRA DE TELA: 2 piezas Tela multiusos para uso como limpiador. PASTILLA PARA BAÑO AROMATIZANTE: 10 pzs de Pastilla redonda aromatizante y desinfectante con practiganchos, de 60gr. PAQUETE DE BOLSA PLÁSTICA: 2 paquetes de bolsa negra 60 x 90 cms, resistencia 18 kilos, calibre 220. PAQUETE DE BOLSA PLÁSTICA: 2 paquetes de bolsa negra 90 X 120 cms, resistencia 20 kilos, calibre 220. GUANTE DE PLÁSTICO: 2 paquetes de guante de Látex multiusos. ATOMIZADORES: 1 Botellas plástica de 1.5 lts. Con aspersor. CUBETA CON ESCURRIDOR: CUBETA PARA TRAPEADOR CON CAPACIDAD DE 33 LTS	1 CUBETA EXPRIMIDORA DE TRAPEADOR INDUSTRIAL	
--	---	---	--

[Firma]

[Firma]



"CENTRO DEPORTIVO NORTE"	LIMPIADOR MULTIUSOS: 2 Bidón de 20 lts. de uso general alto rendimiento no tóxico, con alta capacidad de dilución, para cualquier superficie y Capacidad detergente. (Aromatizante). COLORO CONCENTRADO: 2 Bidón de 20 lts. de uso general (Agua e Hipoclorito de sodio). AROMATIZANTE: 2 galones con base en agua. JABÓN LIQUIDO PARA MANOS: 3 galones de producto concentrado hipo alergénico. DESENGRASANTE: 1 Bidón de 20 lts. liquido desengrasante soluble en agua. JABÓN EN POLVO: Detergente granular multiusos 3 kilogramos. PAPEL HIGIENICO: Higiénico Junior 2 cajas con 12 rollos 180 m. de largo por 9 cms. de ancho. PAPEL KRAFT: Toalla en rollo Kraft multiusos 180 mts 1 cajas. TOALLA INTERDOBLADA: 1 caja Toalla hoja doble interdobla universal. TRAPEADOR: 2 Trapeador de algodón trenzado de 3 kg ESCOBA: 2 Escoba plástica angular MOP: 1 mechudo azul alta calidad RECOGEDOR: 2 Mango Metálico y base plástica. FIBRA NEGRA: 6 pzs Fibra abrasiva uso rudo de 9 x 14 ms. FIBRA VERDE: 6 pzs Fibra verde multiusos. MICROFIBRA DE TELA: 4 piezas Tela multiusos para uso como limpiador.	1 RECOGEDOR 1TRAPEADORES 2 ESCOBAS 2 ATOMIZADORES 1 MOP (MECHUDO) COMPLETO 1 CEPILLO PIÑA 1 CUBETA EXPRIMIDORA DE TRAPEADOR INDUSTRIAL	
---------------------------------	---	---	--

IMCFD

Instituto Municipal de Cultura Física y Deporte
Av. Hermano Nro. 830 Col. Complejo Industrial Chihuahua
Chihuahua, Chihuahua Tel: (614) 200-4105 www.municipiodchihuahua.gob.mx

48

LICITACIÓN PÚBLICA NÚMERO IMCFD-01/2023, RELATIVA A LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE LIMPIEZA PARA LOS CENTROS DEPORTIVOS, REQUERIDO POR LA COORDINACIÓN GENERAL DE CENTROS DEPORTIVOS DEL INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE.

"2023. Centenario de la muerte del General Francisco Villa"
"2023. Cien años del Rotarismo en Chihuahua"

[Firma]



	PASTILLA PARA BAÑO AROMATIZANTE: 15 pzs de Pastilla redonda aromatizante y desinfectante con practigancho, de 60gr. PAQUETE DE BOLSA PLÁSTICA: 2 paquetes de bolsa negras 60 x 90 cms, resistencia 18 kilos, calibre 220. PAQUETE DE BOLSA PLÁSTICA: 2 paquetes de bolsa negra 90 X 120 cms, resistencia 20 kilos, calibre 220. GUANTE DE PLÁSTICO: 4 paquetes de guante de Látex multiusos. ATOMIZADORES: 2 Botellas plástica de 1.5 lts. Con aspersor. CUBETA CON ESCURRIDOR: CUBETA PARA TRAPEADOR CON CAPACIDAD DE 33 LTS		
"CENTRO DEPORTIVO SUR"	LIMPIADOR MULTIUSOS: 1 Bidón de 20 lts. de uso general alto rendimiento no tóxico, con alta capacidad de dilución, para cualquier superficie y Capacidad detergente. (Aromatizante). COLORO CONCENTRADO: 1 Bidón de 20 lts. de uso general (Agua e Hipoclorito de sodio). AROMATIZANTE: 2 galones con base en agua. JABÓN LIQUIDO PARA MANOS: 3.galones de producto concentrado hipo alergénico. DESENGRASANTE: 1 Bidón de 20 lts. liquido desengrasante soluble en agua. JABÓN EN POLVO: Detergente granular multiusos 3 kilogramos. PAPEL HIGIENICO: Higiénico Junior 2 cajas con 12 rollos 180 m. de largo por 9 cms. de ancho. PAPEL KRAFT: Toalla en rollo Kraft multiusos 180 mts 1 cajas.	1 RECOGEDOR 1TRAPEADORES 2 ESCOBAS 2 ATOMIZADORES 1 MOP (MECHUDO) COMPLETO 1 CEPILLO PIÑA 1 CUBETA EXPRIMIDORA DE TRAPADOR INDUSTRIAL	

Abdo

Abdo



TOALLA INTERDOBLADA: 1 caja Toalla hoja doble interdoblada universal. TRAPEADOR: 2 Trapeador de algodón trenzado de 3 kg ESCOBA: 2 Escoba plástica angular MOP: 1 mechudo azul alta calidad RECOGEDOR: 2 Mango Metálico y base plástica. FIBRA NEGRA: 6 piezas Fibra abrasiva uso rudo de 9 x 14 ms. FIBRA VERDE: 6 piezas Fibra verde multiusos.MICROFIBRA DE TELA: 4 piezas Tela multiusos para uso como limpiador. PASTILLA PARA BAÑO AROMATIZANTE: 15 pzs de Pastilla redonda aromatizante y desinfectante con practigancho, de 60gr. PAQUETE DE BOLSA PLÁSTICA: 2 paquetes de bolsa negras 60 x 90 cms, resistencia 18 kilos, calibre 220. PAQUETE DE BOLSA PLÁSTICA: 1 paquetes de bolsa negra 90 X 120 cms, resistencia 20 kilos, calibre 220. GUANTE DE PLÁSTICO: 4 paquetes de guante de Látex multiusos. ATOMIZADORES: 2 Botellas plástica de 1.5 lts. Con aspersor. CUBETA CON ESCURRIDOR : CUBETA PARA TRAPEADOR CON CAPACIDAD DE 33 LTS		
---	--	--

La siguiente lista corresponde a los consumibles y materiales mínimos, de mayor uso que deberán estar en existencia en las áreas al inicio de cada mes, bajo el resguardo del responsable administrativo del Instituto designado, debiendo resurtirlos los primeros 5 días hábiles de cada mes, al igual que los demás materiales y artículos indispensables, para resurtido se llevará a cabo un

[Firma]
[Firma]



inventario firmado por el responsable administrativo del Instituto y se resurtirá los faltantes para complementar los mínimos solicitados.

4. PLAZOS, LUGARES Y CONDICIONES DE LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO.

1. Plazo de la Prestación.

1.1. La prestación de los servicios se realizará a partir de la firma del contrato al 31 de diciembre de 2023, en los lugares asignados a cada elemento nombrado por el prestador según lo establecido en el apartado: TURNOS, LUGARES Y ELEMENTOS REQUERIDOS del presente anexo técnico, el área requirente es la Coordinación General de Centros Deportivos del Instituto Municipal de Cultura Física y Deporte que se encuentra ubicada en Avenida Homero No. 330, Col. Complejo Industrial Chihuahua, C.P. 31136, de esta ciudad de Chihuahua.

1.2. El personal de limpieza destinado a prestar el servicio, desde el aspecto operativo quedará bajo las órdenes directas del COORDINADOR GENERAL DE CENTROS DEPORTIVOS y/o de la persona designada por este para la supervisión del servicio, debiendo guardarles disciplina, subordinación y respeto, sin que ello signifique una relación de patrón sustituto. Por ningún motivo el licitante que resulte adjudicado del servicio podrá remover de los puestos asignados al personal, ni modificar sus funciones y responsabilidades, en su caso, deberá de hacerlo en coordinación con la COORDINACIÓN GENERAL DE CENTROS DEPORTIVOS DEL INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE. Todo esto sin perjuicio de que el licitante adjudicado del servicio sea el único responsable del control administrativo del personal a su cargo.

2.- Condiciones Generales.

2.1.- El personal de limpieza deberá portar uniforme y contar con identificación de la empresa a quien se le adjudique el contrato.

2.2.- El licitante adjudicado del servicio será el único responsable del vestuario, equipo y vehículos para traslado y supervisión de su personal, cualquier deterioro o pérdida NO será responsabilidad de la Convocante, debiendo mantener éstos permanentemente en condiciones de uso y presentación, y debiendo sustituirlo cuando la Coordinación General de Centros Deportivos se lo solicite.

2.3. Una vez que se hayan establecido los elementos de limpieza, éstos adquirirán la responsabilidad del cumplimiento estricto de las Consignas Generales, Particulares y Específicas que por escrito les serán entregadas.

2.4. Para el registro de asistencias, después de la tolerancia de 30 (treinta) minutos será considerado como inasistencia, sin perjuicio de las penas convencionales o deductivas que puedan aplicarse; en

[Firma]
Juan Abdo

[Firma]



la inteligencia de que el personal que se presente fuera de esta tolerancia, quedará a consideración de la Coordinación General de Centros Deportivos del Instituto Municipal de Cultura Física y Deporte y/o persona asignada para supervisión el aceptarlo o no y en el caso del personal reincidente, (3 (tres) veces, será considerado reincidente), será reportado y no podrá prestar su servicio en las instalaciones de la Convocante.

Para cubrir la vacante, faltas o ausencias justificadas el licitante adjudicado del servicio contará con 2 (dos) horas de tolerancia. Tratándose de personal de 8 (ocho) horas, el elemento que entrega el servicio permanecerá en su puesto hasta ser cubierto por su relevo o por algún elemento que envíe el licitante adjudicado del servicio.

No se aceptará que el personal en cualesquiera de las instalaciones doble un turno, a no ser que por necesidad apremiante del servicio y a criterio de la COORDINACIÓN GENERAL DE CENTROS DEPORTIVOS DEL INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE y/o la persona designada para la supervisión del servicio, se decida que este continúe desempeñándose una vez concluido su turno.

2.5. El licitante adjudicado deberá mantener en cada instalación, el personal completo y en forma continua en los turnos solicitados; siendo su responsabilidad cubrir ausencias por causa de fuerza mayor o de carácter rutinario, debiendo establecer comunicación con la COORDINACIÓN GENERAL DE CENTROS DEPORTIVOS DEL INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE y/o la persona designada para la supervisión del servicio, para fijar los horarios autorizados para toma de alimentos en los turnos de 8 horas.

2.6. El licitante adjudicado deberá mantener la plantilla del personal de limpieza asignado a la Convocante, elaborándose conjuntamente la base de datos del personal que prestará el servicio. Cuando la COORDINACIÓN GENERAL DE CENTROS DEPORTIVOS DEL INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE y/o la persona designada para la supervisión del servicio, autorice un relevo, el elemento que se incorpore al servicio deberá reunir el perfil y requisitos señalados en el numeral 3.1 de este anexo técnico.

2.7. La Convocante no contrae responsabilidad laboral alguna con el personal de limpieza que el licitante adjudicado contrate, cualquier conflicto que se presente ante éstos, será responsabilidad exclusiva del licitante. Así mismo, el licitante adjudicado del servicio deberá garantizar que su personal NO altere el orden en el interior de las instalaciones de la Convocante; NO eleve o realice peticiones ajenas a las consignas al personal de la Convocante; o que funja como intermediario para arreglo de asuntos ajenos al servicio objeto del presente anexo. Cuando se detecte la transgresión del punto anterior el personal será reportado y puesto a disposición del licitante adjudicado, no se considerará prestado el servicio del día de ese elemento y se aplicará la pena-deductiva correspondiente.

Juan Abdo

Juan Abdo



2.8. Toda reubicación del personal de limpieza de un puesto a otro, se hará de acuerdo con las necesidades del servicio, únicamente y de común acuerdo con la COORDINACIÓN GENERAL DE CENTROS DEPORTIVOS DEL INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE y/o la persona designada para la supervisión del servicio.

2.9. La COORDINACIÓN GENERAL DE CENTROS DEPORTIVOS DEL INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE y/o la persona designada para la supervisión del servicio será la única facultada para retirar, reubicar y/o reportar al personal que incurra en falta, de mala conducta o que tenga omisiones en el servicio, sin perjuicio de proceder legalmente si estas omisiones constituyeran un delito.

2.10. El licitante adjudicado establecerá comunicación y mantendrá la coordinación operativa de su personal únicamente con la COORDINACIÓN GENERAL DE CENTROS DEPORTIVOS DEL INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE y/o la persona designada para la supervisión del servicio.

2.11. La COORDINACIÓN GENERAL DE CENTROS DEPORTIVOS DEL INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE y/o la persona designada para la supervisión del servicio tendrá la facultad de convocar al personal directivo del licitante adjudicado del servicio, para que conjuntamente se traten asuntos que conlleven a realizar acciones para una óptima prestación del mismo.

3. Requisitos que deberá cumplir el personal asignado a la prestación del servicio por el licitante.

3.1. Perfil de los Elementos.

- Edad requerida del personal asignado a la prestación de los servicios será de 18 a 55 años de edad.
- Sexo indistinto.
- El personal de limpieza, no podrá encontrarse reportado por la convocante, en caso de haber prestado servicio de limpieza en alguno de los centros deportivos del Instituto, con anterioridad.

3.2. Facultades del Supervisor de la Empresa.

El licitante deberá acreditar que el supervisor deberá tener una experiencia mínima comprobable de 6 meses con la empresa licitante, y tendrá entre otras, las facultades siguientes:

[Firma manuscrita]
Juan Abdo

[Firma manuscrita]



- Coordinar las labores del personal de acuerdo a las necesidades de la Convocante.
- Realizar las inspecciones permanentes de la calidad del servicio.
- Tomar las medidas disciplinarias concernientes al personal de limpieza.
- Responder, de común acuerdo con la COORDINACIÓN GENERAL DE CENTROS DEPORTIVOS DEL INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE y/o la persona designada para la supervisión del servicio a las necesidades imprevistas.
- Remover o sustituir personal que por decisión razonada le indique la COORDINACIÓN GENERAL DE CENTROS DEPORTIVOS DEL INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE y/o la persona designada para la supervisión del servicio, cuando dicho personal no cumpla con sus obligaciones y/o tenga una conducta contraria a la prestación del servicio objeto de esta licitación.
- Entregar a la COORDINACIÓN GENERAL DE CENTROS DEPORTIVOS DEL INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE y/o la persona designada para la supervisión del servicio un reporte mensual que contenga la relación de la asistencia y las horas de entrada del personal de limpieza, en el formato que la Convocante proporcionará al licitante adjudicado, así como el reporte de incidencias mensuales, en el entendido que las incidencias urgentes serán comunicadas de inmediato.

3.3. Turnos especiales para eventos. Se indicará vía correo electrónico al licitante adjudicado, especificando cantidad de elementos, horario a cubrir y dirección en la que se requiera el servicio.

[Firma manuscrita]
Juan Abdo

[Firma manuscrita]



TURNOS, LUGARES Y ELEMENTOS REQUERIDOS.

El licitante que resulte adjudicado quedará obligado a cubrir los turnos laborables con la periodicidad y elementos que se indican a continuación:

LUGAR A PRESTAR EL SERVICIO	HORARIO	OBSERVACIONES	NÚMERO DE PERSONAS MÍNIMO
"CENTRO DEPORTIVO TRICENTENARIO" , ubicado en Avenida Homero número 330, colonia Complejo Industrial Chihuahua, Código Postal 31136, Chihuahua, Chihuahua.	LUNES A SÁBADO Turno matutino: 07:00-15:00 horas Turno Vespertino: 13:00 a 21:00hrs	Nota: En caso de eventos extraordinarios en estas instalaciones se notificará la modificación del horario por ese día en específico, cumpliendo con el mismo número de horas.	2 por turno
"CENTRO DEPORTIVO NIÑO ESPINO" , ubicado en calle José Velázquez de León, número 5503 entre Acacias y Sicomoro, colonia Granjas, Chihuahua, Chihuahua.	LUNES A SÁBADO Turno matutino: 07:00-15:00 horas Turno Vespertino: 13:00 a 21:00hrs	Nota: En caso de eventos extraordinarios en estas instalaciones se notificará la modificación del horario por ese día en específico, cumpliendo con el mismo número de horas.	1 por turno
"CENTRO DEPORTIVO NORTE" , ubicado en Calle Humberto Rodríguez, esquina con Guadalupe Juárez s/n, colonia San Pedro Domínguez, Chihuahua, Chihuahua.	LUNES A SÁBADO Turno matutino: 07:00-15:00 horas Turno Vespertino: 13:00 a 21:00hrs	Nota: En caso de eventos extraordinarios en estas instalaciones se notificará la modificación del horario por ese día en específico, cumpliendo con el mismo número de horas.	1 por turno
"CENTRO DEPORTIVO SUR" , ubicado en calle 56 y secretaria de la marina número 8616, colonia Vista Cerro Grande, Chihuahua, Chihuahua.	LUNES A SÁBADO Turno matutino: 07:00-15:00 horas Turno Vespertino:	Nota: En caso de eventos extraordinarios en estas instalaciones se notificará la modificación del horario por ese día	1 por turno

[Firmas manuscritas]



	13:00 a 21:00hrs	en específico, cumpliendo con el mismo número de horas.	
--	------------------	---	--

TOTAL ELEMENTOS: 10

OBSERVACIONES:

Si algún Centro Deportivo requiere incrementar uno o más elementos de forma temporal o permanente, y de ser autorizado por la convocante, esto se agregará dentro de la partida. El Instituto lo solicitará por escrito a la Subdirección Administrativa del Instituto Municipal de Cultura Física y Deporte, justificándolo plenamente por lo menos 2 días hábiles antes para su debida inclusión.

5. RECEPCION DE CONFORMIDAD

El administrador y/o supervisor del contrato deberán verificar la prestación del servicio a través de las listas de asistencia del personal selladas y firmadas por el Coordinador de cada Centro Deportivo, debiendo conservar la evidencia correspondiente. Asimismo, el licitante que resulte adjudicado deberá presentar el SUA mensual y recibos de nómina timbrados para el cotejo del personal asignado a la Coordinación General de Centros Deportivos correspondiente. Una vez hecho lo anterior firmará de conformidad la prestación de los servicios en las facturas de los servicios devengados.

6. FORMA DE PAGO

El Instituto pagará a favor del prestador del servicio de forma mensual, contraprestación del servicio, en el mes calendario anterior, a más tardar dentro de los siguientes 20 días hábiles contados a partir de la presentación del comprobante fiscal que reúna los requisitos impuestos por la legislación vigente y aplicable al momento de pago, mediante transferencia electrónica de fondos. Los comprobantes fiscales (facturas) podrán presentarse en la oficina de compras del Instituto Municipal de Cultura Física y Deporte en Avenida Homero número 330 de la Colonia Complejo Industrial de Chihuahua, C.P. 31136, de la Ciudad de Chihuahua, asimismo, se deberán remitir los archivos (facturas) en PDF y archivo HTML al correo comprasimcfd@gmail.com

Los comprobantes descritos deberán expedirse atendiendo a los siguientes datos:

[Firma]
Juan Abdo

[Firma]



Contribuyente:	Instituto Municipal de Cultura Física y Deporte
R.F.C.:	IMC080607JU3
Domicilio Fiscal:	Av. Homero No. 330, Col. Complejo Industrial Chihuahua, C.P. 31136

7. ADMINISTRADOR DEL CONTRATO.

Se señala como Administradora y Supervisora del Contrato a la **LIC. ALEJANDRA PORRAS PEREA**, en su carácter de Coordinador General de Centros Deportivos del "INSTITUTO", la cual será encargada de recibir, revisar y vigilar la prestación de los servicios de acuerdo a lo establecido en el presente instrumento, que, a su vez, llevará a cabo un escrito estableciendo los por menores de las faltas en las que hayan incurrido, adjuntando las pruebas del incumplimiento, para estar en condiciones de analizar y en su caso llevar a cabo la rescisión del contrato, además se encargará de resguardar la información y requerimientos referente a la prestación de los servicios.

Las obligaciones, responsabilidades y facultades de los Servidores Públicos que funjan como Administrador del Contrato y/o como supervisor(es), se enuncian a continuación:

Resultados Obligaciones, responsabilidades y funciones del Supervisor del Contrato (en su caso).

- Vigilar y revisar que los bienes y/o servicios se entreguen de acuerdo con las especificaciones, características y cantidades ofertados por el prestador.
- Recibir los bienes y/o servicios que se entreguen por el prestador. Para la recepción se deberán utilizar los formatos que a consideración del Administrador del contrato se deban o se deberán realizar las minutas o Actas Administrativas que demuestren la recepción de los mismos, en las que se manifestarán las consideraciones que sean necesarias o la recepción a entera satisfacción.
- Llevar e integrar el registro, control y resguardo de los bienes y/o servicios o documentos que demuestren la recepción de los mismos.
- Calcular las penas o deductivas a las que se hayan hecho acreedores los prestadores, por el incumplimiento en la entrega de los bienes o la prestación de los servicios, en los tiempos y forma establecidos en el contrato.
- Informar al Administrador del Contrato, si los bienes y/o servicios fueron recibidos en tiempo y forma a entera satisfacción, o en su caso, el incumplimiento de las obligaciones contractuales por parte del o los prestadores y el caculo de las penas que se deberán aplicar a los mismos.

[Firma]
Juan Abdo

IMCFD



Instituto Municipal de Cultura Física y Deporte
Av. Homero No. 330 Col. Complejo Industrial Chihuahua
Chihuahua, Chihuahua. Tel: (614) 200-4800 www.municipiodechihuahua.gob.mx

57

LICITACIÓN PÚBLICA NÚMERO IMCFD-01/2023, RELATIVA A LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE LIMPIEZA PARA LOS CENTROS DEPORTIVOS, REQUERIDO POR LA COORDINACIÓN GENERAL DE CENTROS DEPORTIVOS DEL INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE.

"2023, Centenario de la muerte del General Francisco Villa"
"2023, Cien años del Rotarismo en Chihuahua"

[Firma]



- Realizar en su caso la entrega de los bienes a los distintos Departamentos o Unidades administrativas que así lo requieran, llevando el registro de las personas que lo reciban.

Obligaciones y responsabilidades del Administrador.

- Establecer las obligaciones, responsabilidades y facultades del Supervisor del Contrato.
- Vigilar que el Supervisor realice las actividades encomendadas.
- Suscribir junto con el Supervisor del contrato, el documento donde se acredite que los bienes o servicios fueron recibidos a entera satisfacción, o en su caso, el documento donde se hagan constar el incumplimiento del prestador de las obligaciones contractuales y la aplicación de las penas correspondientes.
- En su caso, suscribir el documento donde se solicite la rescisión del contrato respectivo, en donde se acrediten los incumplimientos de las obligaciones contractuales por parte del o los prestadores, anexando la documentación necesaria en la que se acrediten dichos incumplimientos y por ello se deba rescindir el contrato.
- Solicitar a la Oficina de Jurídico, la aplicación de la Garantía según sea el caso.

8. DEDUCTIVAS POR DEFICIENCIAS EN LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS Y PENAS CONVENCIONALES.

1. Penas Convencionales.

Cuando el Prestador incumpla con las obligaciones derivadas del Contrato, por causas imputables a él, se le aplicarán las siguientes penas;

- a) En caso de que el Prestador no inicie el servicio en la fecha estipulada en el contrato, se le aplicará una pena del 0.5% (cero punto cinco por ciento) del monto máximo del Contrato, antes de impuestos, por cada día natural de atraso, hasta un máximo de 5 días naturales.
- b) En caso de que los elementos del Prestador incurran en inasistencias, conforme a lo señalado en el punto 5, turnos, lugares y elementos requeridos, por cada una de ellas, se aplicará una pena correspondiente al 10% (diez por ciento) del costo unitario por hora por elemento multiplicado por las horas de la jornada no laborada antes de impuestos.

2. Deductivas.

Cuando el Prestador, por causas imputables a él, incurra de forma parcial o deficiente en el incumplimiento de sus obligaciones, respecto de los conceptos que integran el Contrato, se le aplicarán las siguientes deductivas:

[Firma manuscrita]
[Firma manuscrita]

[Firma manuscrita]



- a) En caso de que los elementos del Prestador no porten su uniforme completo durante su estancia en las instalaciones del Instituto Municipal de Cultura Física y Deporte para el Municipio de Chihuahua, se le aplicará una deductiva correspondiente a el valor diario de 1 UMA. Para este caso, el formato de revisión a tomar en cuenta, será el validado por Administradora y/o la persona designada para la supervisión del servicio en su caso.
- b) En caso de que el relevo diario no se presente y dejen el puesto solo sin personal, se aplicará una deductiva correspondiente al 15% (quince por ciento) del costo diario del elemento involucrado antes de impuestos.
- c) En caso de que los elementos con que presta el servicio el Prestador incurran en alguna o algunas conductas y acciones señaladas en el numeral 2.8, se le aplicará una deductiva correspondiente al valor diario de 1 UMA.
- e) En caso de que el Prestador no entregue junto con la factura mensual el SUA y recibos de nómina timbrados para el cotejo del personal asignado a la unidad administrativa correspondiente, se le aplicará una deductiva correspondiente al valor diario de 2 UMA.
- f) En caso de que la Administradora, le requiera presentar documentación que compruebe la edad, experiencia, registro ante la Secretaría del Trabajo y Previsión Social, de algún empleado en particular o de la totalidad de sus empleados que se le requiera, no lo presente en un máximo de 5 días hábiles siguientes a partir de que se le requirió la presentación, se le aplicará una deductiva correspondiente al valor diario de 1 UMA, por documento no presentado.

En caso de que el proveedor se haya hecho acreedor a penas convencionales y/o deductivas, a través de la administradora del contrato, le notificará vía correo electrónico o por escrito, la causa de la sanción o importe, a fin de que en el plazo máximo de 5 días hábiles proporcione los elementos o desvirtuar su aplicación, de no hacerlo en dicho plazo, se entenderá por aceptada la sanción y en consecuencia deberá depositar en la cuenta bancaria del INSTITUTO, el importe correspondiente a la pena convencional notificada, el proveedor deberá entregar copia del comprobante del depósito correspondiente a la Administradora o bien se podrá aplicar el descuento de dicho importe con cargo a las facturas pendientes de pago.

[Firma manuscrita]
Juan Abdo

[Firma manuscrita]



9. REQUISITOS QUE DEBERÁ CUMPLIR EL PARTICIPANTE O LICITANTE.

- OPINIÓN POSITIVA DE CUMPLIMIENTO DE OBLIGACIONES FISCALES EN MATERIA DE SEGURIDAD SOCIAL, a través del documento emitido por el Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS), conforme lo establece el Acuerdo ACDO.SAI.HCT.250315/62.P.DJ, relativo a las Reglas para la obtención de la opinión de cumplimiento de obligaciones fiscales en materia de social, publicado en el Diario Oficial de la Federación el 03 de abril de 2015. Este no deberá ser mayor a 15 días de la fecha de la presentación de las propuestas.
- OPINIÓN POSITIVA DE CUMPLIMIENTO DE OBLIGACIONES FISCALES DE APORTACIONES PATRONALES Y ENTERO DE DESCUENTOS, a través del documento emitido por el Instituto del Fondo Nacional de la Vivienda para los Trabajadores (INFONAVIT), conforme lo establece la Resolución RCA-5789-01/17 y su Anexo Único, relativo a las Reglas para la obtención de la constancia de situación fiscal en materia de aportaciones patronales y entero de amortizaciones, publicado en el Diario Oficial de la Federación el 28 de junio de 2017.
- Copia simple de facturas y/o al menos un contrato debidamente formalizado que ampare operaciones de la misma naturaleza y objeto de esta licitación y que el licitante haya celebrado con cualquier entidad gubernamental y/o con la iniciativa privada, que acredite razonablemente su capacidad técnica, financiera y operativa.
- Encontrarse debidamente inscrito en el Registro Federal de Contribuyentes.
- El prestador deberá estar registrado en el Padrón de Proveedores del Municipio de Chihuahua.
- No encontrarse en los supuestos establecidos en el Art. 86 y 103 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua.
- Escrito libre donde se comprometa que, en caso de resultar adjudicado, tomará en cuenta lo siguiente:
 1. La edad requerida del personal asignado a la prestación de los servicios será de 18 a 55 años de edad y con experiencia comprobable mínima de 1 año.

[Firma]
Juan Abdo

[Firma]



2. Contará con un supervisor con experiencia mínima comprobable de 6 meses.

Si la Administradora llegará a requerirlo, presentará documentación que compruebe alguno o la totalidad de los puntos anteriores, por cada trabajador o por alguno en particular que se le requiera, en un máximo de 5 días hábiles siguientes a partir de que se le requirió la presentación.

10. GARANTÍA

El proveedor que resulte adjudicado deberá otorgar la siguiente garantía:

GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO.

Deberá presentar a más tardar dentro de los diez días hábiles siguientes a la firma del contrato, garantía de cumplimiento del contrato la cual podrá presentarse mediante cheque de caja, cheque certificado, depósito en garantía, fianza o carta de crédito irrevocable, en moneda nacional y a favor del Instituto Municipal de Cultura Física y Deporte, por un importe del 10% (diez por ciento) del monto máximo o total del contrato, sin incluir lo correspondiente al Impuesto al Valor Agregado.

Dicha garantía se hará efectiva en el supuesto de que el licitante a quien se le adjudique el contrato no dé debido cumplimiento al mismo, tratándose en lo referente a entrega, lugar y condiciones de los bienes a adquirir, o cualquier otra disposición del contrato.

Asimismo, dicha garantía estará vigente hasta 12 meses después de la última entrega de bienes inventariables o conclusión de los servicios, ello para el caso de evicción, vicios ocultos y daños y perjuicios originados con motivo de los bienes entregados.

Cuando el monto de la contratación de servicios y/o adquisición de bienes cuyo importe sea igual o inferior a ciento treinta veces el valor mensual de la unidad de medida y actualización, podrá aceptarse también como forma de garantía el cheque cruzado.

ATENTAMENTE

NOMBRE DEL LICITANTE

NOMBRE Y FIRMA DEL REPRESENTANTE

IMCFD Instituto Municipal de Cultura Física y Deporte

Instituto Municipal de Cultura Física y Deporte
Av. Héroles No. 300 Col. Complejo Industrial Chihuahua
CHIHUAHUA, CHIHUAHUA. T.E. (614) 200-4300 www.municipiodchihuahua.gob.mx

61

LICITACIÓN PÚBLICA NÚMERO IMCFD-01/2023, RELATIVA A LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE LIMPIEZA PARA LOS CENTROS DEPORTIVOS, REQUERIDO POR LA COORDINACIÓN GENERAL DE CENTROS DEPORTIVOS DEL INSTITUTO MUNICIPAL DE CULTURA FÍSICA Y DEPORTE.

"2023. Centenario de la muerte del General Francisco Villa"
"2023. Cien años del Rotarismo en Chihuahua"